

n° 32 été 2014

La lettre

Wallonie-Bruxelles
en France



Le design
en Wallonie et à Bruxelles



Sommaire

activités à la Délégation

Au carrefour des francophonies

2-4

Un relais des savoirs

5

relations internationales et multilatérales

Francophonie

6

UNESCO et OCDE

7

portraits

Les équipes, les personnes

8

créativité, recherche et innovation

Les réseaux

9

hors les murs

Wallonie-Bruxelles en France

10-11

culture

Design et photos

12

Musique et voix

13

économie et entreprises

Le bois

14

Quand Jeanine

15

Salon Maison & Objet

16-17

Un joyeux torrent de couleurs

18-19

tourisme

Design: la preuve par trois

20-21

Agenda touristique et culturel

22

en bref

23-24

à venir...

25

Éditeurs responsables

Fabienne REUTER, Serge WITTOCK

Rédactrice en chef

Fabienne REUTER

Rédaction

Fabienne REUTER, Zénon KOWAL,
Ingrid VAN DEN DRIESSCHE,
Serge WITTOCK, Martine VAN ROMPHEY,
Marie BRETON, Juliette CALLOU,
Emmanuelle HAY, Pierre VANDERSTAPPEN,
Danièle VALLÉE, Ariane SKODA,
Louis HELIOT, Isabelle JANS

Coordination

Ingrid VAN DEN DRIESSCHE

Conception graphique et maquette

Bettina PELL – Paris

Impression

IPM Printings – Bruxelles

En couverture: *Multiple*, table basse en chêne,
design Raphaël Charles, photo © Nico Neefs

Publication bisannuelle de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, de Wallonie et de la
Commission communautaire française de
la Région de Bruxelles-Capitale en France





n s'appuyant, depuis 30 ans, sur un réseau de délégations et de bureaux économiques, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Wallonie ont acquis leur reconnaissance internationale tant auprès des États et Régions que dans les enceintes internationales.

Déjà en charge de nombreux secteurs et, notamment, de la culture, de l'éducation et de la recherche, de l'audiovisuel, de l'économie, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Wallonie ont noué avec la France et ses Régions des relations directes qui ont permis bien des coopérations. Sans doute est-ce aussi à nos créateurs, à nos chercheurs, à nos chefs d'entreprises, à tous ces experts de talent engagés dans les projets communs que nous devons ces relations si fortes entre « voisins de même langue »!

La dernière réforme intitulée « un Etat fédéral plus efficace et des entités plus autonomes » a transféré aux Communautés et Régions de nouvelles compétences. Elles s'exerceront non seulement au plan interne, mais aussi au plan international puisque la Constitution belge accorde aux entités fédérées le plein exercice de leurs relations internationales dans les matières de leurs compétences. Les matières nouvelles représentent donc des opportunités de partenariats accrus et l'équipe de la Délégation générale va s'attacher à les faire connaître et les développer.

La Délégation générale à Paris, outre son rôle de représentation diplomatique, travaille en symbiose avec les secteurs du commerce extérieur et du tourisme ainsi qu'avec notre Centre culturel Wallonie-Bruxelles, remarquable vitrine de nos talents.

Notre Délégation se veut aussi « maison de la francophonie », notamment en accueillant les groupes d'Ambassadeurs francophones, en France et à l'Unesco et en recevant à cette occasion le Secrétaire général de la Francophonie, le Président Abdou Diouf et la Directrice générale de l'Unesco, Irina Bokova.

En même temps, elle se veut un instrument au service de tous ceux qui voudraient y organiser des activités, rencontrer des entreprises, négocier des partenariats.

La place, le rôle et les pouvoirs des régions est au centre de bien des actualités car cette question touche, à la fois la recherche de meilleurs équilibres dans les domaines économique et social en même temps que la rencontre de légitimes aspirations culturelles et linguistiques. Pour la Fédération Wallonie-Bruxelles et pour la Wallonie, cette capacité internationale accrue va permettre de développer avec la France et ses Régions davantage de projets.

Déjà deux rendez-vous sont proposés.

En 2015, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Wallonie accueilleront deux événements internationaux importants: « Mons, capitale européenne de la culture » et, en collaboration avec l'OIF, le « Forum mondial de la langue française » à Liège.

Deux formidables occasions de faire mieux connaître, encore, la créativité et la capacité d'innovation des francophones de Wallonie et de Bruxelles!

Deux formidables occasions, surtout, pour la Belgique francophone et la France de resserrer leurs liens d'amitié et de renforcer les coopérations entre leurs différents réseaux culturels, éducatifs et économiques...



Fabienne Reuter
Déléguée des Gouvernements
de la Fédération Wallonie-Bruxelles
et de la Wallonie

Au carrefour des

Le 8 avril dernier, la Délégation générale a eu l'honneur d'accueillir la réception de lancement du Groupe des Ambassadeurs francophones de France, tout nouvellement constitué.

Le Secrétaire général de la Francophonie, le Président Abdou Diouf a rehaussé de sa présence cette manifestation. Sous la houlette active et dynamique du Président du Groupe, l'Ambassadeur Christian Ter Stepanian, Représentant personnel de l'Arménie auprès du Conseil permanent de la Francophonie, le « GAFF » a pour mission de mieux faire connaître la Francophonie, riche de sa diversité, et d'assurer sa visibilité sur l'ensemble du territoire français, notamment, en faisant la promotion des activités et projets portés par les nombreux acteurs qui la soutiennent.

La Délégation générale est membre du Bureau depuis le 4 février et sa participation à ce Groupe est une nouvelle illustration du rôle actif que la Fédération Wallonie- Bruxelles joue dans une Organisation qui constitue pour elle un « espace naturel » et prioritaire.

Accueillant les nombreuses personnalités présentes, la Déléguée s'est réjouie que le nouveau groupe puisse contribuer à rendre la francophonie plus populaire, innovante et attractive particulièrement auprès des jeunes qui seront au centre des travaux du prochain Sommet de Dakar.

Le Président Ter Stepanian a souligné l'importance de porter les messages forts que nous adresse la Francophonie et de contribuer à les relayer dans la société française : la place de la jeunesse, l'accès à l'éducation, l'égalité femme-homme, le développement durable, la lutte contre la pauvreté, le respect de la diversité linguistique et culturelle, le dialogue entre les cultures, autant d'en-



© Cyril Baillet

Fabienne Reuter, S.E. Monsieur Christian Ter Stepanian, S.E. Monsieur le Secrétaire général Abdou Diouf

gagements majeurs dans la réalisation desquelles la Francophonie s'est pleinement investie et que le groupe entend propager le plus largement.

Clôturent les interventions, le Président Abdou Diouf tout en rappelant le Sommet de Montreux qui recommandait la mise sur pied de groupes d'ambassadeurs francophones s'est réjoui que le « GAFF » puisse contribuer à un meilleur maillage d'initiatives locales :

« Au cours de mes mandats successifs, j'ai eu l'occasion de répondre, ici en France, à l'appel de nombreuses initiatives locales mettant en valeur la Francophonie et ses idéaux.....

Malheureusement, par leur caractère relativement isolé, ces actes de foi et d'engagement n'ont pas eu la résonance qui aurait dû être la leur. J'attends donc de votre groupe qu'il sache mettre en synergie ces forces éparses pour un meilleur maillage afin de toucher un public encore plus large, un public auquel, plus que jamais, il est nécessaire de mieux expliquer ce qu'est la Francophonie, son évolution, ses enjeux et son fonctionnement»

Plus de 100 personnes, ambassadeurs,



© Cyril Baillet

représentants des opérateurs, acteurs et partenaires de la Francophonie ont participé à cette rencontre conviviale qui se voulait aussi une illustration de la diversité culturelle des gastronomies francophones puisque plusieurs pays (notamment le Maroc, la République démocratique du Congo, le Québec, le Congo-Brazza, Maurice, le Sénégal, l'Arménie, Monaco et la Fédération Wallonie-Bruxelles) avaient contribué à l'organisation du buffet. Nous les en remercions chaleureusement ! Cette soirée fut un vrai succès francophone !

francophonies

Le Groupe des Ambassadeurs francophones de l'Unesco

C'est dans les locaux de la Délégation générale Wallonie-Bruxelles que le Groupe des Ambassadeurs francophones de l'Unesco a réuni le 12 février ses membres, ses partenaires et amis pour marquer le changement de présidence du groupe.

L'Ambassadeur Jean-Pierre Blackburn, Délégué permanent du Canada passait, en effet, à cette occasion, le flambeau à l'Ambassadeur Madame Fatim Gueye, Déléguée permanente du Sénégal.

Honorant l'assemblée de sa présence, la Directrice générale de l'Unesco, Irina Bokova, a salué l'action efficace du Groupe francophone et, exprimant le sentiment de tous, a remercié l'Ambassadeur Blackburn pour son engagement personnel et son implication dynamique et active dans les travaux du Groupe. Elle a assuré la nouvelle présidente de son soutien et lui a souhaité le meilleur succès dans son mandat.

Au cours de son intervention très cordiale, la Directrice générale a en outre souligné le rôle de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Délégation générale à Paris dans les travaux du Groupe francophone et de l'Unesco, particulièrement au cours des débats qui ont précédé l'adoption, en 2005, de la « Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles ». Cet engagement fort s'est prolongé au-delà de son adoption; le Conseiller de notre Délégation générale (Yves De Greef à cette époque), s'étant vu confier, au sein du Groupe francophone, l'animation du groupe de travail sur le suivi de cette convention.

Près de 100 personnes étaient présentes à cette réception, chaleureuse et conviviale.



S.E. Madame Fatim Gueye, S.E. Madame Irina Bokova, Fabienne Reuter et Yves De Greef

Une francophonie vivante de ses acteurs

Avec le Cercle Richelieu Senghor

C'est à la Délégation générale et en collaboration avec le Centre Wallonie-Bruxelles que le Cercle Richelieu Senghor, partenaire traditionnel, avait choisi d'organiser sa réception des vœux le 15 janvier dernier.

Les membres du Cercle Richelieu Senghor (cercle d'amitié et de réflexion sur la francophonie et le dialogue des cultures), et les nombreux invités, amis de la francophonie, ont passé une excellente soirée, conviviale, chaleureuse et musicale!

Au cours de cette soirée le public a pu découvrir et savourer le talent du Trio poétique étique *Delagare & Cie*

invité par le Centre Wallonie-Bruxelles et de « Yor » remarquable auteur compositeur interprète inspiré par les sonorités festives des musiques du monde.



Delagare & Cie

suite page suivante

Une francophonie économique

Avec l'APFA, « Journée du français des affaires et des mots d'or de la francophonie »

Chaque année, dans le cadre de la semaine de la langue française et de la francophonie, la Délégation générale Wallonie-Bruxelles accueille la Journée du français des affaires organisée par l'association Actions pour promouvoir le français des affaires (APFA,) sous le patronage de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), du Ministère des affaires étrangères, du Ministère de l'éducation nationale, du Ministère de la culture et de la communication, de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France.

Pour sa 26^e édition, elle a donné la parole à Roger Dehaybe, ancien Administrateur général de l'OIF, qui a présenté, en qualité de Chargé de mission à l'international de la Fédération Wallonie-Bruxelles, la deuxième édition du Forum mondial de la langue française qui se tiendra, après celle de Québec en 2012, à Liège en 2015 (voir article en page 6).

D'autres intervenants: Imma Tor, Directrice de la Langue française et de la diversité linguistique à l'OIF, Jean-François Baldi, Délégué adjoint à la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, ont abordé différentes thématiques, – le français, une langue d'aujourd'hui et de demain –, la validation des acquis francophones initiaux en entreprise, la fabrication et la diffusion du vocabulaire, l'encouragement à l'emploi du vocabulaire des affaires.

Dans une ambiance sympathique et conviviale, le dynamique et infatigable président de l'APFA, Jean-Marcel Lauginie, la Déléguée Fabienne Reuter, Roger Dehaybe, Imma Tor et Jean-François Baldi ont remis, avec la collaboration de la Société française des traducteurs et de l'Union internationale de la presse francophone, les traditionnels Mots d'Or aux jeunes et talentueux lauréats et lauréates, devant un public composé de nombreux jeunes venant de plusieurs régions de l'espace francophone.

Plus d'informations : www.apfa.asso.fr
apfa.lemotdor@orange.fr



Jean-Marcel Lauginie, Jean-François Baldi, Fabienne Reuter, Imma Tor, Roger Dehaybe remettant les Mots d'Or aux lauréats

Une francophonie de l'information

Avec l'Année Francophone Internationale (AFI)

L'édition 2014 de la publication « Année francophone internationale » a été présentée à la Délégation générale Wallonie-Bruxelles, le 11 mars dernier à l'invitation conjointe de l'AFI, de la Délégation générale et ZigZag.

Le public était venu en nombre: journalistes, universitaires, diplomates, opérateurs, tous amis et militants « des francophonies », car la francophonie est plurielle, et la publication « AFI » le démontre bien. Comme se sont attachés également à le démontrer les différents orateurs, Marc Quaghebeur, Directeur des Archives et Musée de la littérature de Bruxelles, Loïc Hervouet, ancien président de l'AFI et Daniel Deloit, son président actuel, Arnaud Galy rédacteur en chef de ZigZag et de l'AFI et Tidiane Dioh, responsable des programmes médias à l'OIF.

Cette édition 2014 présente avec son important dossier « 30 ans de coopération de Wallonie-Bruxelles » un intérêt tout particulier pour la Fédération Wallonie-Bruxelles. À cette occasion, Marc Quaghebeur, rédacteur attitré de l'AFI dès sa création, a rappelé

dans son intervention l'implication et le rôle de Wallonie-Bruxelles dans la Francophonie.

Au cours de cette présentation, Loïc Hervouet, ancien Président de l'AFI, Daniel Deloit, Président de l'AFI, belge de surcroît, et Arnaud Galy, Rédacteur en chef de ZigZag et de l'AFI ont annoncé une première: le lancement d'un site (www.monde-francophone.org) dont le but sera de collecter toutes les informations sur les initiatives éducatives, culturelles, économiques ou sociales des acteurs qui œuvrent pour la francophonie. La Déléguée a salué cette initiative.

Plus d'informations : www.zigzag-francophonie.eu



De gauche à droite : Arnaud Galy, Edgar Fonck, Françoise Tétu de Labsade, Loïc Hervouët, Daniel Deloit, Fabienne Reuter, Marc Quaghebeur, Anicet Mobé

Un relais des savoirs

La Délégation générale, au service de l'enseignement supérieur et de la recherche

Le 27 mars dernier, dans le cadre de l'excellente collaboration qui les lie, la Délégation à eu le plaisir d'accueillir l'Union des anciens étudiants de l'Université Libre de Bruxelles (ULB) pour sa traditionnelle Conférence. Cette dernière a remporté un vif succès et retenu toute l'attention d'un public nombreux, attiré tant par l'importance du thème que par la qualité des orateurs annoncés.

Le thème choisi « des Etudes pour réussir », particulièrement d'actualité dans notre collaboration avec la France et en Europe a été décliné en deux volets: « 15.000 étudiants français en Belgique, pourquoi? » par Marco Schetgen, Vice-doyen de la Faculté de médecine de l'ULB et l'organisation de la recherche en Europe « L'Université de la recherche en Europe: Comment » par Jean-Luc De Meulemeester, de la Solvay Business School of E&M.

<http://www.uae-france.org/>

Explorer avec EXPLORT*

Comme chaque année depuis trois ans, une cinquantaine d'étudiants de 3^e Bac de l'ICHEC Bruxelles se sont déplacés à Paris dans le cadre d'une « journée exploratoire » à thématique économique et internationale sous la conduite de Marie-Anne Dantinne et de Patrice Saerens.

Après une visite guidée de la très belle exposition « La Matière des nuages » (design du bois) au Centre Wallonie-

Bruxelles, et du siège de l'UNESCO, le groupe a été accueilli à la Délégation générale.

À l'issue de la présentation des missions et objectifs respectifs de la Délégation générale et du Bureau de Wallonie-Bruxelles Tourisme, les étudiants se sont livrés à une séance questions-réponses dynamique et instructive avec Fabienne Reuter, Martine Van Rompey et Zénon Kowal.

* initiative AWEX (avec partenariat FOREM)



Sur scène, dans la grande salle de l'Unesco



Les Rencontres de l'Académie royale de Belgique à la Délégation générale Wallonie-Bruxelles à Paris

La dette publique, un sujet d'actualité

Dans le cadre de leur partenariat, la Délégation générale et l'Académie royale de Belgique ont organisé, le 17 juin, au siège de la Délégation générale une conférence-débat sur un sujet particulièrement d'actualité: « la question de la dette publique », en présence du Secrétaire perpétuel, Hervé Hasquin

Le Professeur Bruno Colmant a dialogué avec Christian de Boissieu, Professeur à l'Université de Paris I. Xavier Lambrechts, rédacteur en chef de TV5 Monde, était modérateur de cet échange.

Le débat fut animé autour de questions importantes et de quelques intuitions exprimées dans la publication de Bruno Colmant: « En Europe, la dette publique va bientôt dépasser une année de PIB. Cette réalité est la plus redoutable menace qui frappe notre continent puisque cette dette s'enflamme dans une économie sans croissance ni inflation. Cela amène à ces questions:

- Que représente une dette publique?
- Quel entrelacement entretient-elle avec la monnaie?
- L'État-providence est-il en danger?
- Une vague inflationniste est-elle prévisible?



De gauche à droite: Christian de Boissieu, Xavier Lambrechts et Bruno Colmant

- Quelles sont les leçons de l'histoire et comment s'extraire de ce piège? »

Cette conférence-débat a rassemblé un public nombreux, très intéressé par le sujet et la qualité des orateurs.

Pour en savoir plus:
www.academieroyale.be

Francophonie

Innovation, créativité, à Liège, en 2015 pour le deuxième Forum mondial de la langue française à la rencontre de la jeunesse francophone!

L'Organisation Internationale de la Francophonie et la Fédération Wallonie-Bruxelles ont placé la jeunesse au cœur de leur politique. Pour renforcer cette priorité le Secrétaire Général de la Francophonie, le Président Abdou Diouf, a initié le projet « Forum mondial de la langue française » dont la première édition a eu lieu avec succès à Québec, en 2012.

C'est à Liège, en Wallonie, que se tiendra du 20 au 23 juillet 2015 la deuxième édition.

La Fédération Wallonie-Bruxelles et la Wallonie ont développé de nombreux programmes intégrant la démarche d'innovation comme moteur du développement économique. Cette expertise locale sera mise à la disposition du millier de jeunes francophones attendus dans une ville connue pour son attachement à la langue française et qui a fait de la créativité l'un de ses atouts au plan international.

Au cours d'une conférence de presse, le Secrétaire général de la Francophonie, le Président Abdou Diouf et le Ministre-Président de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Rudy Demotte, en ont présenté le programme. Ils étaient accompagnés de l'Administrateur de l'OIF, Clément Duhaime et de l'Administrateur général de Wallonie-Bruxelles International, Philippe Suinen.

À cette occasion, en concertation avec le Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le Secrétaire général a annoncé la nomination de Philippe Suinen comme Commissaire général du Forum.



S.E. Monsieur le Secrétaire général Abdou Diouf et Monsieur Rudy Demotte

De même que la thématique de l'innovation (« Finnov ») sur la proposition de la Fédération Wallonie-Bruxelles avait été retenue par les Chefs d'État et de Gouvernement lors des Sommets de Montreux et Kinshasa, le thème « La francophonie créative », du forum 2015 est une approche résolument novatrice qui associera tous les opérateurs de la Francophonie.

En effet, la créativité contribue au développement économique et social, au développement durable et à l'emploi et s'inscrit, ainsi, dans la stratégie économique de la Francophonie.

Les jeunes femmes et hommes francophones de 18 à 35 ans, entrepreneurs, innovateurs, créateurs sont le public cible de la rencontre de Liège. Le partage de la langue française s'y affirmera comme une valeur ajoutée permettant de jeter les bases de nouveaux réseaux et d'échanges professionnels.

Dans bon nombre de pays, les jeunes sont à l'origine de la plupart des initiatives en matière d'innovation (jeunes pousses, centres de travail partagé, expériences collaboratives...). Il s'agit à la fois de valoriser leurs idées et de faciliter leur accès à la professionnalisation et à une dimension internationale. Le programme se déroulera en quatre jours (20 au 23 juillet 2015) et déclinaera le thème de la créativité en cinq axes: l'éducation, l'économie, la culture et les industries culturelles, la participation citoyenne, la relation entre langue et créativité.

Un appel à projets et à participation est diffusé sur le site du forum (www.forumfrancophonie.org) il permet à tous les jeunes de recueillir les informations et de déposer leur candidature pour présenter leurs projets ou pour participer aux différents ateliers qui seront organisés.

UNESCO et OCDE



Patrimoine immatériel

Le Mundaneum a officiellement été inscrit le 8 mai dernier au registre «Mémoire du Monde» de l'UNESCO.

Quoi de plus naturel, que la «Mémoire du Monde» pour le Mundaneum? Ce centre d'archives créé en 1885 à Mons, est souvent appelé le «Google de papier» avec son répertoire qui représente des millions de fiches classées selon un système visionnaire pour l'époque, celui de la classification décimale universelle (DCU)... ce qui représentait des kilomètres de rayonnages... et constitue aujourd'hui une partie de la mémoire du monde préservée sur papier. Il s'agit de la quatrième reconnaissance UNESCO pour la ville de Mons, après le beffroi, les minières de Spiennes et le Doudou.

Dans un tout autre domaine, celui de la bière, la Communauté germanophone vient, au nom de la Belgique (avec l'aval des Communautés flamande et française), de soumettre un nouveau dossier à l'UNESCO.



«Les Tiroirs» du Mundanéum

© Patrick Tombeille

Ce dossier sur «**la culture de la bière en Belgique**», s'il est accepté, devrait être inscrit sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité, idéalement en 2015.

Le dossier met l'accent sur ceux et celles qui produisent, dégustent, utilisent et promeuvent des bières artisanales et/ou spéciales et qui transmettent ou font connaître cet élément de notre patrimoine.

Dans les États voisins, on produit et consomme également de la bière... mais c'est la diversité inédite de l'art brassicole qu'on trouve sur les 30.528 km² de la Belgique ainsi que l'intensité de la culture de la bière telle qu'elle est intégrée dans la vie quotidienne et festive, qui font que l'élément est reconnu comme identitaire et comme faisant partie du patrimoine culturel en Belgique.

Conseil des Ministres de l'OCDE

Le Conseil des Ministres de l'OCDE dont le thème était «Des économies résilientes et des sociétés inclusives – donner à chacun les moyens de l'emploi et de la croissance» s'est tenu à Paris les 6-7 mai derniers, sous la présidence du Japon, en présence de son Premier Ministre, Shinzo Abe.

Le Japon appelle au développement d'un espace économique avec des règles de concurrence communément admises et souhaite un accord avec l'UE dès que possible.

M. Abe a procédé au lancement du programme de l'OCDE pour l'Asie du Sud-Est et a conclu sur trois axes: la nécessité de propager les valeurs de l'OCDE (par des programmes régionaux et par des programmes par pays), la prise en considération de la situation de certains pays pris dans le piège des «revenus intermédiaires» et le bien-être et la sécurité des personnes (incluant l'investissement privé).

À l'issue de la conférence, le Secrétaire général adjoint, Yves Leterme, a reçu Zénon Kowal, Conseiller de la Délégation générale Wallonie-Bruxelles



Zénon Kowal et le Secrétaire général adjoint de l'OCDE, Yves Leterme

pour faire le point sur les opportunités offertes par l'OCDE pour les entités fédérées de la Belgique. Yves Leterme a terminé son mandat le 8 juin.

Les équipes, les personnes



Paris

**La Représentation
Wallonie-Bruxelles,
au 274 boulevard
Saint-Germain**

La Délégation générale Wallonie-Bruxelles est la représentation diplomatique et institutionnelle des Gouvernements belges francophones auprès de la France et de ses Régions ainsi qu'auprès des Organisations internationales (OIF, Unesco, OCDE).

Elle est dirigée par la Déléguée, Fabienne Reuter, qui a succédé en janvier 2014 à Jean-Pol Baras,

Le Conseiller, Zénon Kowal a succédé en avril 2014 à Yves de Greef.

L'équipe locale compte 6 personnes, Sandra Gallo Bona, Ingrid Van den Driessche, Fazia Lakroum, An Tampere, Yvonne Neap, Mustapha Ain El Hayat. Christine Binet et Michel Clément travaillent pour l'ensemble de la Représentation Wallonie-Bruxelles.

www.wbi.be/fr/paris

Le bureau de l'Agence Wallonne à l'Exportation et aux investissements étrangers à Paris (AWEX) est dirigé par Serge Wittock. L'AWEX, qui compte 105 bureaux dans le monde, dispose également de bureaux à Lille, Nantes, Strasbourg, Lyon et Montpellier. Cette représentation particulièrement importante montre toute la valeur que la Wallonie accorde à son principal partenaire, la France.

www.awex.be

WBT – Wallonie-Bruxelles Tourisme : la représentation de l'asbl Wallonie-Bruxelles Tourisme a pour mission la promotion du tourisme wallon et bruxellois de loisirs et d'affaires sur le territoire métropolitain français, marché prioritaire pour nos régions.

Martine Van Romphey assure la direction de l'équipe constituée de Juliette Callou, Marie Breton, Morgane Cochennec et Laetitia Leroy.

www.belgique-tourisme.fr

Le Centre Wallonie-Bruxelles, idéalement situé Place Beaubourg, le centre culturel de la Fédération Wallonie-Bruxelles est, en France, la vitrine des multiples aspects de la diversité culturelle des créateurs de Wallonie et de Bruxelles. La directrice en est Anne Lenoir.

www.cwb.fr



Serge Wittock, Anne Lenoir, Fabienne Reuter, Martine Van Romphey et Zénon Kowal

En Avignon

Le Théâtre des Doms, vitrine de la création contemporaine belge francophone, est dirigé par Isabelle Jans.

www.lesdoms.be

À Bruxelles



À gauche: Pascale Delcomminette
À droite: Philippe Suinen

Philippe Suinen, qui a dirigé WBI (Wallonie-Bruxelles International), l'AWEX (l'Agence Wallonne à l'Exportation) et l'APEFE (Association pour la Promotion de l'Education et de la Formation à l'Etranger) durant 16 ans, a quitté ses fonctions le 30 juin dernier. Nous le remercions pour son engagement résolu et sa vision novatrice et dynamique de nos relations internationales.

Nommé Commissaire général du Forum Mondial de la langue française Liège

2015 par le Président Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie, Philippe Suinen, s'emploie activement à la préparation d'un événement ciblé vers la jeunesse qui permettra de découvrir et d'affirmer une francophonie plus que jamais créative et innovante!

Pascale Delcomminette a été désignée par les Gouvernements de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Wallonie comme Administrateur général ff.

www.wbi.be



Les réseaux

Réseau des acteurs francophones de l'innovation (FINNOV) L'OIF et la Fédération Wallonie-Bruxelles se mobilisent en faveur de l'innovation

Sur proposition de la Fédération Wallonie-Bruxelles, les chefs d'Etat et de Gouvernement ont souhaité lors des Sommets de Montreux et Kinshasa, favoriser la coopération en matière de recherche et d'innovation et d'utilisation des techniques d'information et de communication modernes.

C'est en application de cette décision et afin d'encourager la mise en réseau des acteurs de l'innovation dans l'espace francophone que l'OIF et WBI ont mis en place, à l'OIF, un Réseau francophone de l'innovation (FINNOV).

FINNOV répond à plusieurs objectifs: la mise en réseau et la mobilisation des acteurs, entrepreneurs locaux, et réseaux de l'innovation de l'espace de langue française, le renforcement des capacités des pays et des régions de l'espace francophone dans la mise en œuvre de stratégies d'innovation, la

mise à disposition de la communauté francophone des ressources, en langue française, sur les bonnes pratiques et le soutien à la diffusion d'innovations clés!

FINNOV est maintenant opérationnel et est coordonné par un comité de pilotage composé de l'OIF, de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de l'Ecole Nationale supérieure des Mines de Saint Etienne et du CIRRID (centre international de ressources et d'innovation pour le développement) et de l'Agence universitaire de la Francophonie.

En retenant quatre secteurs stratégiques: l'agro-alimentaire, le numérique et l'économie du savoir, les technologies et économies vertes, les industries culturelles et l'économie de la culture, le FINNOV veut aussi apporter sa contribution aux travaux et réflexions de la Francophonie économique.

Les moyens mis en œuvre pour rencontrer ces objectifs:

- une plateforme internet, www.francophonieinnovation.org, dont la mise en place a été confiée à l'Ecole Nationale supérieure des Mines et au CIRRID Elle offre une véritable vitrine aux principaux réseaux de l'innovation dans

l'espace francophone. En intégrant les bases de données sur les réseaux, les innovations avec des communautés, en ligne, la Plateforme est un véritable outil au service de l'initiation et du développement de système d'innovation.

- un premier « Forum international sur l'innovation en Francophonie » à Namur (Wallonie) du 23 au 25 septembre à l'invitation conjointe de l'OIF et de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Ce Forum fixera la gouvernance, les partenariats et le programme d'action du réseau francophone de l'innovation.

Les acteurs francophones de l'innovation qui participeront à cette rencontre seront invités à formuler des recommandations concrètes dans la perspective du prochain Sommet de la Francophonie (29 et 30 novembre 2014 à Dakar) en s'appuyant, notamment, sur les travaux déjà réalisés par le réseau et ses membres.

Plus d'informations:
contact@francophonieinnovation.org



Nouveaux Recteurs

Vincent Blondel est le nouveau Recteur de l'Université Catholique de Louvain (UCL).

Il succède ainsi à Bruno Delvaux et prendra ses fonctions le 1^{er} septembre prochain pour une durée de cinq ans.

Il est actuellement Doyen de l'Ecole polytechnique de Louvain et professeur de mathématiques appliquées à l'UCL.

Albert Corhay a été élu Recteur de l'Université de Liège.

Actuel premier vice-recteur, professeur de finances à HEC-ULg et diplômé des universités de Liège et de

Cambridge, il prendra ses fonctions le 1^{er} octobre prochain et succédera à Bernard Rentier pour un mandat de quatre ans.

Yves Poulet, Recteur de l'Université de Namur depuis le 1^{er} septembre 2010 vient de voir son mandat renouvelé pour quatre ans.

Wallonie-Bruxelles



Cinéma

**67^e Festival international
du film de Cannes
Du 14 au 25 mai 2014**

La Fédération Wallonie-Bruxelles et la Wallonie étaient largement présentes lors du 67^e Festival de Cannes tant sur le Marché du film avec le stand de Wallonie-Bruxelles Images qu'au cœur des sélections grâce à nos talents confirmés ou émergents.

La benjamine Laura Wandel présentait son court métrage **Les Corps étrangers** (Dragons Productions) en sélection officielle.

Jean-Pierre et Luc Dardenne étaient pour la sixième fois sélectionnés en **compétition officielle** avec **Deux jours, une nuit**. Le film interprété par Marion

Cotillard et Fabrizio Rongione a été unanimement salué par la critique internationale, qui le donnait même favori pour une troisième Palme d'or ou un Prix d'interprétation féminine. Le jury présidé par Jane Campion en a décidé autrement... mais nous pouvons nous réjouir des très bons résultats de la fréquentation en salles en France et en Belgique, depuis le 21 mai!

Enfin, à la Quinzaine des réalisateurs, Fabrice Du Welz a fait l'événement avec **Alleluia**, film d'amour absolu porté par un casting impressionnant, emmené par Laurent Lucas, Lola Duenas, Helena Noguerra, Edith Lemerdy et David Murgia, sublimé par les images de Manu Dacosse et la musique de Vincent Cahay. Un grand film de genre qui complète le triptyque ardennais entamé avec **Calvaire** (Semaine de la Critique Cannes 2004).

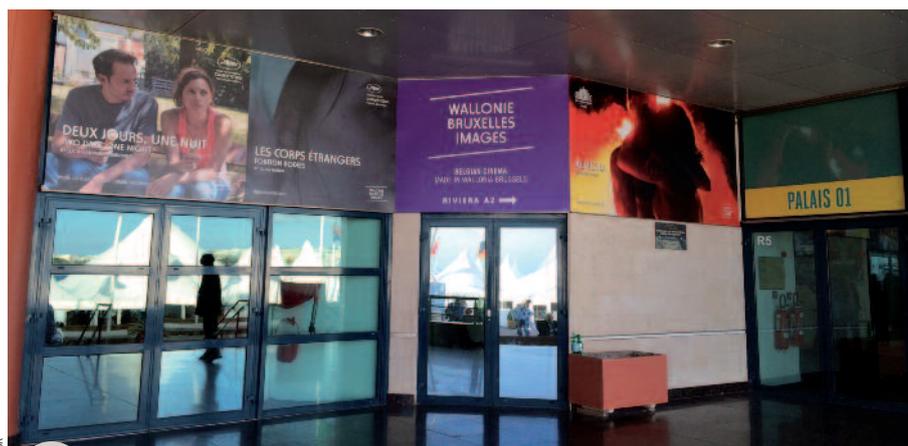
Le cinéma des frères Dardenne à l'honneur

Jean-Pierre et Luc Dardenne étaient à l'honneur le 28 mai à la Cinémathèque française à l'occasion de l'ouverture de la grande rétrospective qui leur est consacrée jusqu'au 12 juin. La soirée a débuté par la projection du documentaire inédit en France **L'Âge de raison, le cinéma des frères Dardenne**, réalisé par Alain Marcoen et Luc Jabon, produit par la Cinémathèque de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Novak Productions, avec la RTBF et Ciné +. Ensuite, en présence de Costa-Gavras, Président de la Cinémathèque, les frères cinéastes ont donné une Leçon de cinéma avec Serge Toubiana, le directeur général de la Cinémathèque française et Bernard Benoliel, le responsable de la programmation. Pour la mise en œuvre de cet événement, le Centre Wallonie-Bruxelles a initié une collaboration avec la Cinémathèque. Le Centre a également organisé la réception de la soirée d'ouverture. Cette soirée, en présence de la Déléguée, a réuni de nombreux professionnels du cinéma.

Le cinéma de fiction des frères Dardenne est à nouveau mis à l'honneur à Paris, du 14 juin au 31 août, avec l'exposition « Sur les plateaux des Dardenne, photographies de Christine Plenus » présentée au Centre Wallonie-Bruxelles et produite par Wallonie-Bruxelles International (voir page 13).

Enfin, du 23 au 30 août 2014, les 30^{èmes} Rencontres cinématographiques de Gindou présenteront aussi l'intégrale des frères Dardenne, avec le soutien de WBI, de la Délégation et du Centre Wallonie-Bruxelles à Paris en présence de Luc Dardenne.

www.cinematheque.fr
www.cwb.fr
www.gindoucinema.org



Festival de Cannes 2014
Marché du film, le stand de Wallonie-Bruxelles Images



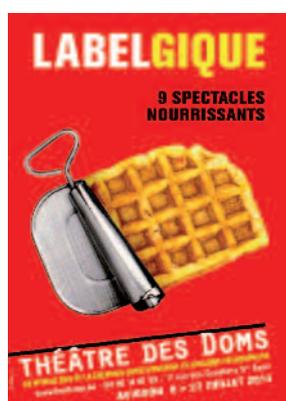
© Cinémathèque française

La leçon de cinéma à la Cinémathèque française

en France

Théâtre

Programmation du Théâtre des Doms pour le Festival d'Avignon 2014



L'équipe du Théâtre des Doms a le plaisir de vous informer de sa programmation dans le cadre du 68^e Festival d'Avignon.

Blackbird de David Harrower (traduction: Zabou Breitman et Léa Drucker).

Solo Due, un spectacle des Argonautes, de et par Benji Bernard et Étienne Borel, mis en scène par Louis Spagna, grâce à la confiance du Théâtre de la Roseraie et la complicité (entre autres) du Centre Culturel Jacques Franck (Bruxelles).

Poids Plume de Perrine Ledent par la Cie Alula.

Silence. Un spectacle de Night Shop Théâtre, de et par Julie Tenret et Isabelle Darras, mis en scène par Bernard Senny. En coproduction avec le Théâtre Jean Arp, scène conventionnée de Clamart, et le Théâtre de la Roseraie (Bruxelles).

Et avec sa queue, il frappe! de Thomas Gunzig. Une production du Théâtre Les Tanneurs (Bruxelles) avec Alexandre Trocki. Mise en scène de David Strosberg.

System failure. Une création de Louise Baduel et Leslie Mannès en collaboration avec Lieven Dousselaere, Sébas-

tien Fayard, Sébastien Jacobs et Vincent Lemaître. Une co-production des Brigittines, avec le soutien du Budakunstencentrum et de Workspacebrussels et l'accompagnement du Grand Studio. Production: asbl Hirschkuh.

Festival d'Avignon

Du 21 au 27 juillet

Gymnase du Lycée Aubanel, Avignon In **Notre peur de n'être**, Fabrice Murgia/Compagnie Artara

«Au-delà d'une conception numérique de l'avenir, le spectacle parlera de la jeunesse qui a besoin d'espérer, qui a besoin de traduire cette croyance en beauté. De sa force aussi quand émerge un tournant et de sa fougue quand naît une contre-culture.» F. Murgia

<http://www.festival-avignon.com/fr/Spectacle/3602>

7 au 26 juillet

La Manufacture – Avignon Off

Money!, Françoise Bloch / Zoo Théâtre **Money!** décrypte la finance comme une langue étrangère et tente de se frayer un chemin à échelle humaine à travers un sujet saturé par le discours.

L'école des ventriloques, Jodorowsky / Cie Point Zéro

Un texte rythmé et féroce, la verdeur d'un langage qui transgresse toutes les règles par le truchement de la marionnette.

lamanufacture.org

Coopération scientifique

Mutualisation et gestion des périodiques en bibliothèques : guides pratiques
Une collaboration exemplaire entre la France et la Fédération Wallonie-Bruxelles

Fruit d'un partenariat entre le Service de la Lecture publique du Ministère de

la Fédération Wallonie-Bruxelles, en particulier la Réserve centrale, le Centre régional des lettres et du livre Nord – Pas de Calais et la Fédération interrégionale du livre et de la lecture (France), un outil performant de gestion des périodiques en bibliothèques a été présenté au Consulat général de Belgique de Lille, le 28 mai 2014, en présence des représentants des institutions concernées et des équipes porteuses du projet, ainsi que de la Déléguée de la Fédération Wallonie-Bruxelles en France et du Consul général de Belgique.

Adaptés en tenant compte des affinités de chaque pays, le coffret «Partager la conservation en région» et son homologue belge «Quelques aspects de la gestion des périodiques en bibliothèque», sont néanmoins le fruit d'une même coopération.

Ces coffrets comprennent les guides rédigés par l'un ou l'autre partenaire, selon son expertise et dont la valeur ajoutée se retrouve dans l'équilibre trouvé entre la confrontation des pratiques, des expériences menées conjointement en France et en Belgique francophone et le respect des spécificités de chaque partenaire.

Les guides peuvent être téléchargés via la page de la Réserve centrale ou être obtenus gratuitement via le courriel rc.lobbes@cfwb.be



Guides pratiques

Musique et voix

La Délégation accueille le CWB



Europe allers-retours

Lecture-spectacle 12 mai

Cette lecture-spectacle, organisée par le Centre Wallonie-Bruxelles, conçue et interprétée par Jean-Luc Debattice, accompagné de ses musiciens : Hugo Lippi (guitariste), Jean-Marc Bouchez (saxophoniste-clarinettiste) et Nicolas Rageau (contrebassiste) a ouvert la 13^e édition du Festival des littératures d'Europe (12-17 mai).

Les textes de Casanova, George Sand, Heinrich Heine, Witold Gombrowicz, George Orwell, Marcel Mariën..., évoquant le voyage sous toutes ses formes, ont enthousiasmé le public parmi lequel plusieurs représentants des Centres et instituts culturels, membres d'123 ... cultures d'Europe, association organisatrice du Festival.



Jean-Luc Debattice (voix), Hugo Lippi (guitare), Jean-Marc Bouchez (saxo), Nicolas Rageau (contrebasse)

22 mai

Le plasticien Anatoly Stolnikoff, le compositeur pianiste, Fabian Fiorini, et la chanteuse mezzo, Hanna Bardos-Feltoronyi, ont présenté, avec succès, à la Délégation, devant plus de 110 personnes, intriguées puis définitivement conquises, un programme de plusieurs pièces musicales originales, singulières, assurément novatrices, traduisant le « son » des images, en une sorte de correspondance, déterminée préalablement comme une « règle du jeu », particulière à chaque composition : la sonate *Le Mandarin et le rossignol*, l'oratorio *La nuit à Hiroshima*, *Quatre chansons de Paris* et *Le Maître de musique*.

Un voyage insolite, déroutant, toujours enthousiasmant, dans des contrées musicales s'enracinant dans l'image...



Fabian Fiorini (piano)
et Hanna Bardos-Feltoronyi (voix)

Le somptueux catalogue, *Un jeu d'enfer*, où cette expérience est relatée, a fait l'objet d'une signature par leurs auteurs Kinga et Anatoly Stolnikoff.



A love supreme par Kinga et Anatoly Stolnikoff

Design et photos

au Centre Wallonie-Bruxelles à Paris (CWB)

La Matière des nuages Le design du bois en Wallonie & Bruxelles

Cette exposition, concept de l'AWEX et de WBI, était présentée dans le cadre des Designer's Days et de la Nuit des musées 2014

L'exposition offrait un panorama de la production contemporaine de design d'objets en bois ou évocateurs du bois, à travers la présentation d'une trentaine de designers, émergents et confirmés sur la scène internationale, ainsi que des entreprises phares du domaine. La Belgique francophone a créé un design qui lui ressemble, entre rêverie et pragmatisme, qui surprend toujours.



Luminaire en multiplex de bouleau
(design Emmanuel Gardin - Krizalidstudio)

La journée d'inauguration a attiré près de 200 personnes, parmi lesquelles des personnalités françaises de l'art et du design.

Le vernissage était précédé par un programme de rencontres professionnelles relatif au secteur de la construction Bois, organisé par l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers (AWEX), en collaboration avec l'Office économique wallon du Bois et Hout Info Bois. Ces rencontres ont réuni 19 entreprises françaises du bois, invitées par l'AWEX Paris et 22 participants belges : acheteurs, entreprises, designers. (voir page 14)

Commissariat : Susanna Campogrande et Giovanna Massoni. Production : CWB Paris, WBI et l'AWEX.

Comme la mode, le design affiche une belle dynamique en Belgique. Comme le titre l'indique, de façon poétique et énigmatique, « La matière des nuages » est une exposition dédiée au design du bois. Une trentaine de designers, jeunes ou confirmés, de Wallonie et de Bruxelles présente leurs créations à partir de ce matériau très présent dans la région.

On aime la moderne simplicité qui se dégage de l'ensemble et quelques pièces en particulier.

Télérama Sortir, 14-20 mai 2014



Table basse en chêne (design R. Charles)

Sur les plateaux des Dardenne Photographies de Christine Plenus

Exposition du 14 juin au 31 août 2014



Depuis les premiers longs métrages de fiction réalisés par Jean-Pierre et Luc Dardenne, Christine Plenus est leur photographe de plateau. Ses photographies racontent leurs films autrement et capturent des moments magiques au cœur de leur création.

De *Falsch* à *Deux jours, une nuit*, l'exposition retrace le parcours cinématographique de Jean-Pierre et Luc Dardenne, à travers 150 photographies de *Je pense à vous*, *La Promesse*, *Rosetta*, *Le Fils*, *L'Enfant*, *Le Silence de Lorna* et *Le Gamin au vélo*.

Elle présente à la fois des images de tournage et de plateau, tant l'équipe technique fait corps avec les réalisateurs et les acteurs.

Le catalogue de l'exposition est publié par les éditions Actes Sud / Institut Lumière.
Production : Wallonie-Bruxelles International (WBI) et le Centre Wallonie-Bruxelles à Paris.

Le bois

les rencontres professionnelles

Le bois compte parmi les ressources naturelles les plus abondantes de la Wallonie (30 % de sa superficie).

Travaillé artisanalement ou industriellement, le bois constitue un secteur économique majeur. C'est pourquoi si l'exposition «La Matière des Nuages» souligne l'importance du design Bois comme expression culturelle en Wallonie-Bruxelles, elle le présente aussi comme moteur de croissance. Elle vise en effet à promouvoir les entreprises wallonnes du bois qui souhaitent partager ce savoir-faire avec leurs partenaires français.

À cet effet, le 29 avril 2014, en marge de l'exposition, un programme de rencontres professionnelles a été organisé par l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers (AWEX) en collaboration avec l'Office économique wallon du Bois (OEWB) et HoutInfoBois, pour mettre en évidence les principales performances de ce secteur.

Cette journée a commencé par une série d'exposés et de témoignages d'entreprises sur les marchés belges

et français de la construction en bois. Jean-Luc Sandoz (École du Bois de Lausanne), a fait un brillant exposé sur les politiques qui ont permis de développer des bâtiments publics en bois en France. Il a démontré tout ce que ce type de développement pouvait entraîner comme conséquences sur l'environnement et l'emploi. Son intervention était un véritable plaidoyer à l'adresse de nos hommes politiques. Hugues Frère, (Hout Info Bois) a présenté les caractéristiques et les solides atouts de la construction bois en Wallonie. Parmi les fers de lance de ce secteur on retrouve des sociétés comme Stabilame, Mobic ou BioSpeedhome qui avaient fait le déplacement sur Paris. Laurent Riche, lui, a exposé l'expérience de sa société Stabilame en France. Il a démontré à quel point de grandes compétences techniques s'allient à de vraies réussites esthétiques pour sublimer le magnifique matériau qu'est le bois et atteindre des niveaux jamais atteints, notamment dans le respect environnemental.

En l'absence d'Anne Fourcade, Laurent Riche a ensuite présenté le projet du Domaine de Péronnes en Belgique qu'il connaît bien.



Le modérateur, Emmanuel Defays (OEWB)

La conférence fut suivie d'un déjeuner où les entreprises et les designers belges qui avaient fait le déplacement ont pu rencontrer 19 entreprises françaises qui s'étaient déplacées pour les rencontrer.

Ces contacts informels se poursuivirent par des rencontres B2B avant que tout le monde ne rejoigne l'exposition.

www.stabilame.be
www.biospeedhome.be
www.mobicesa.be
www.houtinfo Bois.be
www.oewb.be

Domaine de Péronnes

Ce projet est mené en Belgique par le cabinet parisien Fourcade. C'est un consortium de huit entreprises wallonnes qui a été constitué pour réaliser les six cents premiers hébergements en bois qui prendront place au nord du canal Nimy-Blaton. Comme le rappelle notre devise «L'Union fait la force», ce consortium rassemble pas moins de 365 personnes rien que pour l'usinage du bois.

Le montant de l'investissement pour la fabrication de ces logements – qui pourront accueillir entre 4 et 8 personnes –

est estimé entre 60 et 70 millions d'euros. Cette partie, pour laquelle un prototypage des bâtiments est en cours de réalisation, sera la partie la plus visible du projet du parc de loisirs de Péronnes.

Ces entreprises seront chargées de l'usinage et du montage des hébergements préfabriqués sur mesure en atelier. Une production qui intégrera déjà la structure portante des petits chalets, avec des murs dits «intelligents»: les fonctions thermiques (l'isolation

et l'inertie thermique), acoustiques et esthétiques (finitions intérieures et extérieures) seront déjà «usinées» avant montage.

Les caractéristiques des choix ont intégré la proximité des entreprises par rapport au site et la traçabilité du bois pour respecter la charte d'Antoing sur le développement durable ainsi que la capacité technique et financière des entreprises retenues à réaliser les hébergements en 18 mois. Le parc de loisirs devrait ouvrir ses portes, rappelons-le, à la mi-2016.



Quand Jeanine

est rejointe par Anne-Marie, Madeleine et Raymonde



De nombreux canaux en France disposent encore d'écluses de 40 m avec un faible tirant d'eau et des ponts très bas. Ils ne sont donc navigables que pour des 38 m, souvent réservés à quelques passagers seulement... une clientèle de luxe.

Ce n'était donc pas a priori un marché pour la société strasbourgeoise **CroisiEurope**, dont l'objectif est la croisière pour tous.

Mais CroisiEurope fut approché par un charmant couple, propriétaire du Lorraine, un solide bateau dont le moteur avait rendu l'âme mais que le couple voulait sauver. Patrick Schmitter, le patron, se laissa cependant convaincre et le Lorraine fut alors entièrement rénové, pourvu d'une nouvelle motorisation et devint Jeanine. Son baptême eut lieu le 3 avril 2013, et les voyages rencontrèrent immédiatement un tel succès que dès juillet, la décision était prise de construire 3 nouvelles unités. Ces constructions furent confiées au **chantier naval de Meuse et Sambre, à Beez (Namur)**, qui avait déjà construit 18 unités de 80 à 110 mètres pour CroisiEurope. Le 1er bateau sortait 3 mois après sa mise en chantier. Et 6 mois plus tard, les 3 unités avaient rejoint Strasbourg. Une sorte de record de rapidité.

Quel parcours! Chacun des bateaux est construit sous hangar, puis sorti sur une gigantesque remorque pour être conduit à la rampe de mise à l'eau (240 tonnes d'acier emportées aussi facilement qu'une plume). Les ouvriers de Meuse et Sambre sont alors rejoints par des équipes de CroisiEurope venues pour des vérifications très techniques: réglage des moteurs, pose des hélices, câblage électrique des commandes, installation du poste

de pilotage. Chaque bateau devient alors une véritable tour de Babel: le français et le wallon se frottent au strasbourgeois et à l'allemand. Ce sont des hommes de métier, ils se comprennent plus par geste que par la parole. Le bateau est à l'eau et flotte. Les moteurs tournent. Les réservoirs sont remplis, les commandes répondent bien, les instruments sont étalonnés. Tout est OK. En route pour un voyage vers Strasbourg via Liège, le canal Juliana aux Pays-Bas et le Rhin en Allemagne. Anne-Marie, Madeleine et Raymonde ont maintenant rejoint Jeanine. Ces quatre bateaux sillonnent les canaux français. Si le succès se confirme il faudra mettre en chantier de nouvelles unités. Peut-être quatre en 2015?

La capacité navigante a été estimée à 20 unités, à atteindre en quelques années.

Plus une minute à perdre!

Une fidèle collaboration: au chantier Meuse et Sambre, pas question de s'endormir sur les lauriers. Christian Laurent, le directeur commercial, est revenu de Strasbourg avec une nouvelle commande pour CroisiEurope. Un paquebot fluvial de 80 m pour le Portugal. L'architecte naval est déjà penché sur les plans car CroisiEurope ne construit jamais deux fois le même bateau. Chacun profite de l'expérience des précédents. La collaboration avec CroisiEurope se poursuit dans une confiance mutuelle. À peine Raymonde à l'eau qu'un nouveau bateau est mis en chantier.



Chantier naval de Meuse et Sambre, à Beez (Namur)



Le Diamant Bleu

De nombreuses sociétés fluviales françaises sont fidèles au chantier.

C'est ainsi que le 29 mai dernier, Le Diamant Bleu, bateau restaurant de 400 places, a lui aussi quitté Liège pour rejoindre, cette fois, les quais de la Seine à Paris.

www.meusam.com
www.croisieurope.com

Salon Maison & Objet

Cinq designers prometteurs!

Lors du salon **Maison & Objet** de janvier dernier, cinq de nos designers les plus prometteurs exposaient sous le label commun « **Belgium is Design** »

À l'occasion de cet événement qui lie étroitement culture et économie, la Délégation Générale à Paris s'est parée des couleurs de la Belgique pour permettre à Wallonie Bruxelles Design Mode de présenter en avant-première à la presse internationale quelques aperçus du travail de ces artistes.

Près de soixante-dix invités représentant les plus grands magazines de décoration et de design, des chaînes de télévision et des grands journaux de la presse quotidienne ont pu rencontrer nos designers et découvrir quelques-unes de leurs réalisations en exclusivité.

JO-A est né de la volonté de rencontrer les envies et les besoins de ceux et celles qui cherchent un mobilier résolument différent, à un prix abordable. Les produits et objets sont conçus pour apporter chaleur et plaisir, durablement. En cela, ils se distinguent du mobilier contemporain en série. Les matériaux durables sont privilégiés pour créer des objets intemporels. L'alliance du bois et du métal des meubles de JO-A n'a laissé personne indifférent. Leurs créations s'intègrent dans le quotidien et apportent une réponse fonctionnelle, esthétique et émotionnelle aux besoins de rangement, de cloisonnement et d'habillage des espaces de vie.

Tenue de Ville, studio de création lancé en 2011 par Alexia de Ville de Goyet, spécialisé dans les motifs pour la mode et la décoration d'intérieur présentait ses imprimés originaux (maxi coussins, papiers peints, tissus d'ameublement). Le studio a déjà contribué à di-

vers projets d'édition, ainsi qu'à des événements promotionnels et à des expositions.

Tenue de Ville se positionne également comme un conseiller de tendances dans le domaine de la mode et de la décoration d'intérieur. Ils proposent des produits de leur gamme de papiers peints, ainsi que des accessoires d'intérieur réalisés à partir de leurs imprimés originaux.

Emmanuel Gardin rencontra énormément de succès avec le mobilier fonctionnel et contemporain développé par **Linadura**. Cette entreprise belge s'est engagée dans la production et la vente de mobilier contemporain afin d'améliorer la qualité de l'habitat. Les produits sont développés grâce à des systèmes de fabrication innovants. C'est le fruit d'un travail d'équipe entre des techniciens et des designers. Une grande importance est apportée à la mise en place de processus de production simplifiés afin de pouvoir produire localement des meubles durables à la fois fonctionnels et pouvant être une source d'inspiration.

Mathy by Bols édite du mobilier haut-gamme et créatif pour enfant. Etablie dans les Ardennes belges depuis 1987, l'entreprise veille à l'utilisation de ressources naturelles alliées à un savoir-faire local. Pour sa dernière collection, elle s'est associée à Alain Gilles qui a développé une gamme de bureaux et accessoires *Vessel* (vaisseau). Élu designer de l'année en 2012 à la Biennale Intérieur de Courtrai (BE), Alain Gilles compte de nombreuses collaborations avec des entreprises internationales telles que Bonaldo ou Casamania, en Italie, et Qui est Paul? en France.

Quant à **Gauthier Poulain** il a su, comme à l'accoutumé, faire partager ses émotions et créer une réelle communication poétique et fonctionnelle

entre l'homme et la matière. Né à Frameries (Belgique) en 1979, c'est un touche à tout curieux et polyvalent dès l'âge de 12 ans. En 2002, Gauthier Poulain fonde son propre atelier et se lance dans la création artisanale d'objets et autres meubles. Réalisant ses premiers objets en tant qu'artisan, le designer entretient un rapport particulier avec la matière et privilégie la recherche de contrastes forts entre celle-ci et les couleurs. Il confronte, tente des associations insolites pour faire d'un bloc de matière brute, un objet intelligent et esthétique.



Tenue de ville et Linadura



Vessel by Alain Gilles

Objet

... parmi tant d'autres



Présentation par WBDM

sentées. Canapés, fauteuils, meubles divers se mêlaient aux tapis et aux textiles les plus avancés. Les bougies aux designs les plus modernes et aux senteurs extrêmes rivalisaient avec les cheminées et les luminaires. La terre côtoyait l'acier ou le bois. Nous avons eu quelques coups de cœur pour des objets originaux : le pouf au look rebondi de balle de tennis, le cache cubi design, la table qui introduit le billard dans votre salle-à-manger, les jouets éco-conçus, l'extincteur réinventé, les tissus d'ameublement aux fibres techniques détournées...

www.dnctag.com
www.lilliputiens.be
www.lcd-textile-edition.com
www.fusiontables.com
www.laboul.com
www.doomoo.be

Gauthier Poulain, c'est aussi le travail du bois et des objets esthétiques que l'on apprécie au quotidien. Ce designer complet passe du luminaire au mobilier avec une facilité quasi enfantine. Sa préoccupation principale est de mettre son art au service des autres, créer un environnement que vous auriez voulu

pouvoir créer vous-même. L'ambiance festive, le buffet aux multiples spécialités belges et au caractère original et chaleureux, un public ouvert et intéressé, les magnifiques créations de nos artistes, tout ce soir-là concourait à la réussite d'une soirée dont tous se souviendront.

www.belgiumisdesign.be
www.wbdm.be
www.tenuedeville.com
www.mathy-by-bois.be
www.alaingilles.com
www.linadura.com
www.jo-a.eu
www.gauthier-poulain.com



Buffet aux couleurs belges



Un public ouvert et intéressé

Mais ils n'étaient pas les seuls belges présents au salon. Près de 180 sociétés belges exposaient en janvier passé. Parmi elles une vingtaine de bruxelloises et plus de cinquante wallonnes. Toutes les catégories étaient repré-

Un joyeux torrent déferle sur la Délégation

Le 13 mai 2014 la marque liégeoise J&JOY a choisi le cadre élégant et prestigieux de la Délégation Wallonie-Bruxelles pour y présenter à la presse parisienne ses nouvelles collections hiver 2014-2015.

Par ce choix, cette jeune marque de vêtement revendiquait ouvertement toute son identité belge.

Pour J&Joy qui compte à ce jour plus de 250 points de vente en Belgique et

à l'étranger, c'était là l'occasion de marquer auprès des nombreux journalistes présents l'importance que la France représente pour elle puisque dans les prochains mois de nombreux nouveaux points de vente viendront encore renforcer l'offre J&JOY dans l'hexagone.

J&Joy, c'est d'abord la réalisation du rêve d'un jeune créateur, **Pierre Hamblenne**, qui, depuis la plus tendre enfance, parsème ses cahiers d'écoliers des dessins de ses futures collections.



Pierre Hamblenne

Ce désir tenace ne le quittera pas et en 2006 il crée sa première collection sous le nom de « J&Joy », proche du mot anglais *Enjoy*, le ton était donné. Le succès sera au rendez-vous et tout en restant toujours fidèle à son ancrage local à Waremme dans la région liégeoise, J&Joy ne cessera de connaître une expansion remarquable.

L'objectif premier de J&Joy a toujours été de combiner le style et les dernières tendances à un prix accessible au plus grand nombre, mais jamais au détriment de la qualité, toujours irréprochable.

Les pièces sont uniques, recherchées et répondent aux besoins d'une clientèle dynamique et moderne. J&Joy, c'est bien plus qu'une ligne de prêt-à-porter: c'est un véritable état d'esprit et une façon d'être qui privilégient l'énergie positive et les couleurs acidulées.

Sporty, trendy, pepsy, casual... les adjectifs ne manquent pas pour qualifier le travail stylistique à présent porté entièrement par la jeune styliste villersoise Aurore Schippers.

Mais le mot d'ordre reste cependant le confort en toutes circonstances, propriété permise par l'emploi de matières toujours plus souples, chaleureuses, douces. La liste des pièces imaginées s'agrandit et se diversifie



J&Joy à la Délégation



de couleurs

sans cesse. La société a réellement su s'imposer, asseoir sa crédibilité et gagner le cœur de ses acheteurs au fil des années.

Si **la pièce maîtresse** qui fait de la gamme J&Joy un véritable concept est incontestablement **l'indémoudable polo**, remis au goût du jour et décliné selon une palette de couleurs toujours plus riche, allant des tons pastels à ceux carrément fluos, au fil du temps, la gamme n'a cessé de grandir et présente maintenant un grand choix de hoodies, sweats, vestes, doudounes et accessoires tous plus nombreux les uns que les autres, mais conservant malgré cette grande diversité la même cohérence de couleurs et logos. La marque s'adresse à tous, enfants comme adultes.

Quel que soit son sexe ou son âge, chacun pourra y trouver le parfait équilibre entre esthétique et confort, entre luxe et décontraction.

La société se veut aussi sociale. Elle finance ainsi tant des projets éducatifs en Inde que des associations comme « les petits riens » en Belgique.

Tous les vêtements de la marque sont fabriqués dans des usines pratiquant le commerce équitable, et certifiées par l'Organisation Internationale du Travail.



J&Joy en Inde



L'indémoudable polo

La société J&Joy est aussi profondément ancrée dans sa région. C'est la raison pour laquelle elle avait associé à sa présentation une jeune société de la région liégeoise, **M&A Macarons**, spécialisée, comme son nom l'indique, dans la fabrication de macarons artisanaux.

Lancée par deux jeunes étudiants, cette société a rapidement connu le succès par son approche originale du marché, sa recherche de nouvelles saveurs tant sucrées que salées, sa personnalisation des produits en fonction des attentes des clients tant particuliers qu'entreprises. Après un développement fulgurant en Belgique, la voici maintenant aux portes de Paris prête à se frotter aux meilleurs du genre...



Macarons M&A pour J&Joy

Nous souhaitons à ces deux sociétés le meilleur succès possible.

www.macaronisma.com
www.jn-joy.com

Design : la preuve

Trois femmes passionnées de design, trois talents belges nous parlent du design à vivre, visiter, expérimenter en Wallonie et à Bruxelles.

À tout seigneur tout honneur, votre visite en terres design doit commencer par **Grand-Hornu Images**. Situé sur un ancien site de charbonnage aujourd'hui inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, GHI a depuis sa création en 1984 une vocation touristique et culturelle avec, en outre, un devoir de mémoire.

Comme l'explique **Marie Pok**, sa directrice, les missions d'origine sont restées les mêmes, mais elles se sont affinées au cours du temps. La programmation était très large (photo, design, création...), elle s'est recentrée sur le design. Une nouvelle dénomination à l'automne prochain viendra en témoigner. En 30 ans, Grand-Hornu Images est devenu un centre de design d'envergure internationale. On y présente le design contemporain de la fin du XX^e et du XXI^e siècles à travers expos, recherches, publications, partenariats... « C'est un secteur qui se trouve à l'intersection de l'art et de l'industrie, entre l'innovation et la culture. On a envie de le partager avec le grand public. »

L'esprit de GHI est de rendre le design attrayant et accessible à tous les publics : « ce qui veut dire qu'il y a un important travail de médiation qui est fait par les équipes pédagogiques, mais aussi un travail sur l'accessibilité pour tous, afin que ce lieu soit un lieu de vie et de partage », souligne Marie Pok.

Et pour faire venir le visiteur jusqu'à Hornu, le secret est de « donner toujours plus d'importance à l'événementiel : les rencontres, conférences, colloques, c'est ce qui fait de sa venue au GHI un événement ».

Et la "famille" s'agrandit ! « À part Grand



© Grand-Hornu Images

Grand-Hornu Images



© Grand-Hornu Images

Week-end Shop in Liège



© Pierre Existeen

Reciprocity 2013



© Design September

Design september – Workshop

*Hornu Images il y a quelques années, il n'y avait rien. Aujourd'hui, il y a Reciprocity, la triennale design de Liège, un élément très dynamique, intelligent, qui va devenir incontournable. Au niveau culturel et touristique, aujourd'hui on parle de la **Maison du design à Mons**, de **MAD à Bruxelles** et du futur **centre de design de Liège**. Cela montre la montée en puissance.*

Voilà qui ne sera pas contredit par **Clio Brzakala**, directrice de Wallonie Design et directrice opérationnelle de Reciprocity, la nouvelle appellation de la biennale du design créée en 2004 par la province de Liège.

« Pour sa prochaine édition, **Reciprocity** devient triennale, mais garde sa structure : expositions principales et expos invitées, assorties d'un parcours satel-



© Oesterle architecture

Centre de design de Liège
Ouverture prévue en 2015

par trois

lite, de workshops et conférences». Avec sa directrice artistique Giovanna Massoni aux commandes, l'événement s'ouvre aussi bien à l'architecture et au design graphique, qu'au design produit. «*Reciprocity n'est ni une biennale commerciale, ni uniquement à la recherche des nouveaux talents, elle essaie de mettre du sens, de partager le travail des designers avec le plus grand nombre. Le design n'est pas réservé à une élite*» rappelle Clio. Pour ceux qui recherchent un week-end shopping design, la province de Liège a conçu un week-end **Shop in design**.

Même philosophie à Bruxelles avec **Design September**. Depuis 6 ans, sa mission est de présenter le design sous un angle très large. «*Le design s'adresse à tout le monde, il fait partie de notre quotidien*», explique sa jeune directrice **Delphine Vercauteren**, «*de la cuillère que vous plongez dans le café au petit-déjeuner, au miroir, en passant par le graphisme et l'architecture qui vous entourent.*» Le design ce n'est pas seulement du

mobilier, c'est aussi du graphisme, de la joaillerie... Comme le démontre Design September, véritable festival du design, avec différentes scènes, plus de 100 événements en un mois, des designers nationaux et internationaux, des marques jeunes ou établies.

Après le graphisme mis à l'honneur en 2012, le textile en 2013, Design September présente aussi la joaillerie : hors du commun, classique, voire en papier avec de jeunes designers hongrois. «*Donner la place à de jeunes talents dans les conférences et expos, ça nous tient à cœur. Comme avec les frères Bouroullec il y a 6 ans, avec Léna Vautrin qui commence à avoir une belle visibilité...*» explique Delphine. Design September vous propose l'expérience d'un design à vivre, comme un atelier design vélo (où il sera demandé au public de transformer un objet fait par d'autres) ou les activités enfants regroupés cette année au Garage à manger, sans oublier le workshop "Design for kids" à l'Atomium organisé par... Grand-Hornu Images. Eh oui, le design est une grande famille!

Carnet d'adresses

Grand Hornu Images

82 rue Sainte-Louise, 7301 Bousso
Tél. 00 32 2 65 65 21 21
www.grand-hornu-images.be

Vendredis MA

Lunch chaque dernier vendredi du mois chez la designer Marina Bautier
314 chaussée de Forest, 1190 Bruxelles,
réserver sur : <http://maison-ma.com/vendredi>

Maison du design de Mons

114 rue d'Havrè, 7000 Mons
Tél. 00 32 65 23 51 00, www.maisondudesign.be

Mad Brussels, mode and design center

7-11 rue d'Alost, 1000 Bruxelles
Tél. 00 32 2 880 85 62
www.madbrussels.be/fr/Design

Centre de design de Liège

Ouverture prévue 2015
Rue Paradis (en face de la gare des Guillemins),
4000 Liège.
www.creative-architecture.be/news/fr/13/centre-de-design-de-liege.html

Agenda

Au Grand-Hornu Images :

"Tranches de vie", 27 avril > 17 août 2014

"Le Labo des héritiers",

21 septembre 2014 > 04 janvier 2015

www.grand-hornu-images.be/fr/expositions/

Design September à Bruxelles

9 > 30 septembre 2014

www.designseptember.be

Brussels Design Market

13 > 14 septembre 2014

<http://designseptember.be/designmarket/>

Design à Mons 2015 capitale européenne de la culture

À partir du 24 janvier 2015

www.mons2015.eu

Reciprocity, triennale du design de Liège

1^{er} octobre > 1^{er} novembre 2015

www.designliege.be

Hôtels design

The Hotel 4* (Bruxelles) : www.thehotel-brussels.be

The Dominican 4* (Bruxelles) : www.thedominican.be

Bemanos 4* (Bruxelles) : www.bemanos.com

9Hotel 3* (Bruxelles) : www.le9hotel.com

Vintage Hotel 3* (Bruxelles) : www.vintagehotel.be

Hôtel Bloom! 3* (Bruxelles) : www.hotelbloom.com

Hôtel Neuvicé 3* (Liège) : www.hotelneuvicé.be

Chambres d'hôtes du chef étoilé Sang Degeimbre,

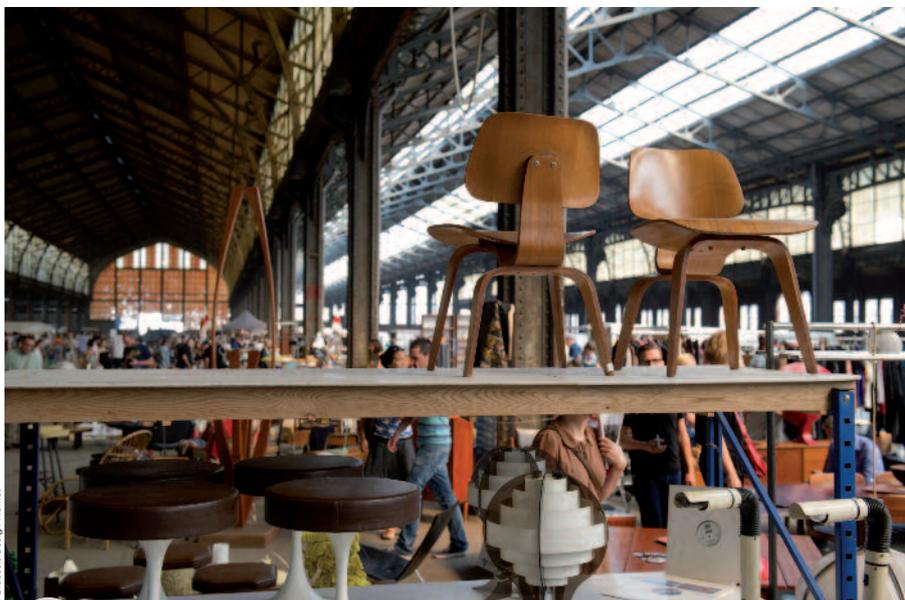
L'Air du temps (Éghezée) : www.airdutemps.be

Restos design

Tram Experience (Bruxelles) :

www.tramexperience.be

Bulthaup (Gosselies) : www.bulthaup-gosselies.be/fr/restaurant.html





Agenda touristique et culturel

En France

BRUXELLES, UNE CAPITALE IMPRESSIONNISTE

Giverny - du 11 juillet au 2 novembre

L'Exposition d'une centaine d'œuvres émanant principalement de la collection du Musée d'Ixelles rappelle que Bruxelles fut l'une des premières capitales à accueillir les chefs-d'œuvre impressionnistes et néo-impressionnistes. www.mdig.fr

LE MONDE A L'ENVERS, CARNAVALS ET MASCARADES D'EUROPE ET DE MÉDITERRANÉE

Marseille - du 26 mars au 25 août

Un événement coproduit par le Musée International du Carnaval et du Masque qui accueillera à son tour, à Binche, cette exposition labellisée Mons 2015 Capitale européenne de la culture, entre janvier et août 2015. www.mucem.org

En Belgique

LA ROUTE NAPOLÉON EN WALLONIE

Valorisation de l'offre touristique le long de l'itinéraire emprunté par les troupes de Napoléon, de Hestrud à Waterloo du 14 au 18 juin 1815.

Les 94 kms du circuit élaboré par des historiens de l'ULG et de l'UCL sont balisés par 200 panneaux didactiques. Ce maillage vient compléter deux circuits GPS pour usagers de la route et des voies lentes. Pour parfaire la découverte historique et patrimoniale, Michelin a édité dans sa collection Guide Vert le guide *Belgique, Route Napoléon en Wallonie* (7,50 €). www.laroutenapoleonwallonie.be

NOUVEAU BASTOGNE WAR MUSEUM

Depuis le 22 mars, au pied du Mardason à Bastogne, ce centre de mémoire propose au visiteur une remise en contexte moderne et interactive des causes, événements et conséquences

AGENDA DES ÉVÉNEMENTS

Expositions

Michaël Borremans. As sweet as it gets (Bruxelles > 3|08|14) www.bozar.be

14-18 c'est Notre histoire (Bruxelles > 13|07|14) www.kmkg-mrah.be

Abstractions géométriques belges (Mons > 13|07|14) www.bam.be

No country for young men, Contemporary Greek Art in Times of Crisis (Bruxelles > 3|08|14) www.bozar.be

Rembrandt, l'œuvre gravée (Malmedy > 2|11|14) www.malmedium.be

D'Ensor à Van Gogh, le dessin fin de siècle (Tournai > 28|09|14) www.tournai.be/musee-beaux-arts

Trésor? Trésor! Archéologie au cœur de l'Europe (Mariemont 10|05 > 30|11|14) www.musee-mariemont.be

Riera I Arago, le rêve du navigateur (la Hulpe 01|06 > 01|10|14) www.fondationfolon.be

Summer of Photography (Bruxelles 26|06 > 28|09|14) www.bozar.be

Fritz Haber, la science comme arme de guerre (Mons 12|07|14 > 16|11|14) www.sallesaintgeorges.mons.be

J'avais 20 ans en 14-18 (Liège 2|08|14 > 30|05|15) www.liegeexpo14-18.be

Rubens et son héritage (Bruxelles 25|09|14 > 04|01|15) www.bozar.be

L'Art dégénéré selon Hitler - la vente de Lucerne - 1939 (Liège 17|10|14 > 29|03|15) www.citemiroir.be

Rétrospective Constantin Meunier (Bruxelles 20|09|14 > 25|01|15) www.fine-arts-museum.be

Paul Delvaux dévoilé (Bruxelles 23|10|14 > 18|01|15) www.museedixelles.be

Storie di Siena (Bruxelles 23|10|14 > 18|01|15) www.bozar.be

Festivals

L'Intime festival (Namur 29 > 31|08|14) www.theatredenamur.be

Nuit des Chœurs (Abbaye Villers la Ville 29 > 30|08|14) www.nuitdeschoeurs.be

Rencontres philosophiques (Tournai 30 > 31|08|14) www.lesinattendues.be

Événement: Fête de la BD (Bruxelles 5 > 7|09|14) www.fetedelabd.be

City Sonic (Mons 11 > 28|09|14) www.citysonic.be

Asphalte#1 (Charleroi > 26|10|14) www.asphalte-charleroi.be

de la Seconde Guerre Mondiale à travers le prisme de la Bataille des Ardennes. www.bastognewarmuseum.be

BICENTENAIRE DE LA NAISSANCE D'ADOLPHE SAX

Voilà 200 ans naissait, à Dinant, le génial inventeur du saxophone. Clarinettiste, mélomane et créateur, **Adolphe Sax est célébré à Bruxelles, au Musée des Instruments de Musique, dans l'Expo SAX200 (jusqu'au 11/01/15)** et dans sa ville lors du rassemblement de plus de 1 000 saxophonistes (**le 2/11/14**) et du

concours International Adolphe Sax qui se tient tous les 4 ans (finale les **7 et 8/11/14**).



Art on Sax à Dinant



CONFÉRENCE CYCLOTOURISME

La Délégation Générale Wallonie-Bruxelles et WBT ont accueilli le 6 mars le débat préparé par l'Association des Journalistes de Tourisme et les Journalistes Ecrivains de la Nature et de l'Écologie. 70 journalistes et représentants du tourisme institutionnel et marchand basés en France ont débattu sur le développement et les impacts économiques du cyclotourisme en Europe. L'exemple wallon, son maillage Ravel, son offre Bienvenue Vélo et af3v ont été présentés par Gilbert Perrin, vice-président de l'association Européenne des Voies Vertes.

MEEDEK 2014

Cette nouvelle édition organisée les 2 et 3 avril au Carrousel du Louvre à Paris fut l'occasion de promouvoir les destinations Wallonie et Bruxelles auprès des professionnels de la Meeting Industry (voyagistes organisateurs de congrès, événements, incentive, actions corporate ...). Convention bureaux, hôtels, centres de congrès, Mons2015 et organisateurs d'événements étaient présents.



ES

SALON INTERNATIONAL DU TOURISME DE NANTES

Pour la 2^e année, du 14 au 16 février, l'Office de Tourisme a participé à ce salon de tourisme dédié aux voyageurs du Grand Ouest. Un bassin émetteur pour nos régions grâce à la ligne aérienne directe Nantes/Bruxelles. Un public curieux, averti et de très haute qualité, qui a une fois de plus marqué un vif intérêt pour nos destinations.

LA BIENNALE DE VENISE DANS LE DOMAINE DU THÉÂTRE

Récompensé d'un Lion d'Argent, Fabrice Murgia a créé sa compagnie Artara en 2008. Depuis, il a multiplié les spectacles novateurs mêlant théâtre, images filmées en direct, travail sonore et autres liens avec les technologies de notre temps. Il est l'un des artistes associés du Théâtre National (Bruxelles). Son Lion d'Argent vient récompenser un « auteur et acteur qui, en quelques années, a créé un langage original qui touche autant au monde du théâtre qu'à celui du cinéma » précise le communiqué de la Biennale. Il prépare actuellement *Notre Peur de n'être*, sélectionné dans la programmation In du Festival d'Avignon 2014, juste avant la Biennale.

COMMENT EST NÉ ARDENNES TOYS ?

La société 4wood qui fabrique des présentoirs a décidé un jour de valoriser ses chutes trop petites. Partant du principe que le montage des présentoirs 4wood sans clous ni vis était un vrai jeu d'enfant, l'idée leur est tout simplement venue de créer un jeu de montage avec ces chutes, pour les enfants.

Eurêka... Ardennes Toys voyait le jour!!!

Les pièces des châteaux Ardennes Toys s'emboîtent en effet les unes dans les autres sans difficultés, sans outils, sans vis, sans clous ... bref sans danger. Elles permettent une multitude de possibilités. Tours, murailles, ponts, châteaux ou fermes... Ces possibilités infinies de construction séduisent les enfants et leur imagination sans bornes.

Après avoir connu un énorme succès en Belgique, Ardennes Toys va bientôt ravir aussi les enfants français, c'est certain !

www.ardennestoy.com



© J.P. Rielle

Un univers à construire

L'ASSOCIATION DES ANCIENS PARLEMENTAIRES FRANCOPHONES DE BELGIQUE

La Délégation générale Wallonie-Bruxelles et Wallonie-Bruxelles Tourisme ont reçu le 6 mai une trentaine de membres de l'Association des anciens parlementaires francophones de Belgique. À cette occasion, elles leur ont présenté leurs missions respectives et le dispositif à l'international des Gouvernements de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de Wallonie à Paris. Ensuite Maurice Culot, Architecte, a évoqué l'histoire de la rénovation du bâtiment de la Représentation Wallonie-Bruxelles à Paris.

L'Association des anciens parlementaires francophones de Belgique effectuait une visite de trois jours à Paris durant laquelle ils ont rencontré leurs homologues à l'Assemblée Nationale. Ils se sont également rendus au Centre Wallonie-Bruxelles où ils ont pu apprécier l'exposition « La Matière des nuages ».



DR

LA FONDATION BIERMANS-LAPÔTRE

Depuis 1925, la Fondation Biermans-Lapôte reçoit, dans un bâtiment majestueux, au cœur de la Cité internationale universitaire de Paris, des étudiants belges et luxembourgeois. Aujourd'hui, la Fondation, dont le CA est présidé par l'Ambassadeur de Belgique, dans sa volonté de contribuer au dialogue entre les jeunes, et l'impulsion dynamique de son directeur accueille des étudiants venus de tous les pays du monde.

La Délégation générale développe des collaborations avec la Fondation et Wallonie-Bruxelles international (WBI) est représenté au sein de son Conseil d'administration. Jos Aelvoet, Directeur de la Fondation depuis 6 ans a quitté ses fonctions le 30 juin. La Luxembourgeoise Diane Miller lui succède. Elle pourra compter sur l'expérience du Directeur adjoint, Claude Gondfroid, familiarisé avec les rouages de la Fondation depuis 2008.



DR

Biermans-Lapôte – Histoire d'un mécène et de sa fondation: au fil des pages les auteurs (Pierre Van den Dungen et Serge Jaumain) révèlent l'histoire d'un couple Hubert Biermans et Berthe Lapôte qui a concrétisé un rêve, celui de participer à la création de la Cité internationale universitaire de Paris. Paru aux éditions Racine.

PARLEMENT DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

La Délégation générale Wallonie-Bruxelles a accueilli le Bureau du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Le 27 février, la Délégation générale a eu le plaisir de recevoir une délégation du Bureau du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, conduite par son président, Jean-Charles Luperto et d'organiser une réunion de travail avec le Président Christophe Léonard et des membres du Groupe d'amitié France-Belgique. Cette rencontre, très constructive, a permis d'aborder plusieurs sujets d'intérêt commun, notamment les questions transfrontalières. La réflexion se prolongera au sein de la commission mixte. Au Centre Wallonie Bruxelles, la délégation a visité la très belle exposition « Abécédaire du surréalisme » dont elle a pu apprécier toute la richesse et les subtilités grâce à l'exposé et les explications éclairées du Commissaire de l'exposition, Xavier Canonne.

suite page suivante



**SAINTE ADRESSE (LE HAURE)
WALLONIE-BRUXELLES**

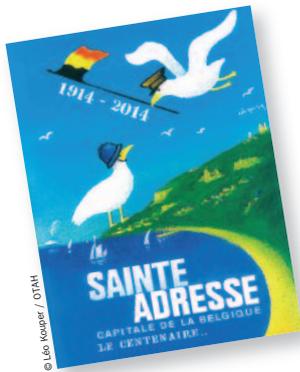
1914-2014: centenaire du « Siègle du Gouvernement belge » pendant la deuxième guerre mondiale.

Dans l'impossibilité de demeurer sur son propre sol, le Gouvernement belge au grand complet a élu domicile dès octobre 1914 à Sainte Adresse (Le Havre).

Les commémorations officielles de cet événement auront lieu le 4 octobre prochain en présence du Roi Philippe 1^{er}.

Du 18 au 21 juillet (date de la fête nationale belge), la Belgique – Wallonie-Bruxelles particulièrement – sera mise à l'honneur dans toute la ville à l'initiative de l'office du tourisme de l'agglomération havraise en partenariat avec Wallonie-Bruxelles Tourisme.

Renseignements : www.lehavretourisme.com



UNESCO – TROIS CERTIFICATS



De gauche à droite : Philippe Potjes, Fabienne Reuter, Zénon Kowal, Héliène Collet, Benjamin Goes

Trois biens culturels belges se sont vu octroyer un statut de « protection renforcée » par le Comité pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé (Convention de La Haye de 1954), lors de sa 8^e réunion en décembre 2013. Il s'agit

- de la maison et atelier de Victor Horta (Bruxelles-Capitale)
- des minières néolithiques de Spiennes (Wallonie)
- du complexe Maison-Ateliers-Musée Plantin-Moretus /archives de l'Officina Plantiniana (Flandre)

La Convention de 1954 vise la protection des biens culturels en cas de conflit armé et son Deuxième Protocole (1999) leur accorde une protection renforcée. L'une et l'autre célèbrent aujourd'hui respectivement leur 60^e et 15^e anniversaire. Des représentants des trois Régions belges concernées ont reçu à cette occasion, en compagnie des quatre autres États parties au Deuxième Protocole, des certificats spéciaux, lors d'une cérémonie solennelle au siège de l'UNESCO, le 12 juin dernier. La Délégation générale Wallonie-Bruxelles a participé à l'événement.

HOMMAGE À JEAN-JACQUES ANDRIEN

Le cinéaste originaire de Verviers est venu présenter l'intégrale de ses films du 3 au 6 juillet 2014 au Festival international du film de La Rochelle à l'occasion de la sortie de son nouveau film *Il a plu sur le grand paysage* (distribué par Shellac). www.festival-larochelle.org

OIF : GALERIE DE PORTRAITS

Avant de quitter ses fonctions à la tête de la Francophonie, le Président Abdou Diouf a souhaité qu'un hommage soit rendu aux anciens Secrétaires généraux de l'ACCT et à l'ancien Administrateur général de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie. Au cours d'une cérémonie conviviale en présence des diplomates francophones et du personnel de l'OIF, le Président Diouf a rappelé en quelques mots l'apport de chacun à la construction d'une Francophonie reconnue aujourd'hui tant pour ses actions de coopération que pour son rôle politique. Une « galerie de portraits » a été inaugurée le 26 juin et notre compatriote, Roger Dehaybe, administrateur général de 1998 à 2005 y figure aux côtés de ses prédécesseurs.

FEUILLETON : SUIVEZ UNE CHÂTELAINNE BELGE HÉROÏQUE EN 14-18

Tout l'été, Wallonie-Bruxelles Tourisme vous emmène au cœur de la Grande guerre, à la rencontre d'une héroïne exceptionnelle ! Du 16 juin à fin octobre, la page Facebook de l'Office belge de tourisme Wallonie-Bruxelles vous fait découvrir le journal de la Comtesse Maria van den Steen de Jehay, héroïne belge et wallonne de la guerre 14-18. Deux épisodes par semaine sont dévoilés en juin, juillet, septembre et octobre, un chaque jour en août.

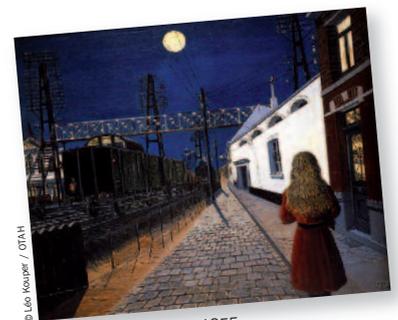
Une châtelaine dans les tranchées, la série de l'été 2014 sur Facebook : <https://www.facebook.com/TourismeWallonieBruxelles> Pour en savoir plus : visitez votre histoire sur www.belgique-tourisme.fr rubrique « Mémoire ».



© Florence de Morenu de Villages de Saint-Pierre

**« PAUL DELVAUX, LE RÊVEUR ÉVEILLÉ »
Marseille, du 7 juin au 21 septembre 2014**

Réalisée en collaboration avec le Musée d'Ixelles à Bruxelles, l'exposition « Paul Delvaux, le rêveur éveillé » rassemble une centaine d'œuvres de ce très grand peintre belge, rarement exposé en France. « Paul Delvaux au Musée Cantini à Marseille est un événement important. Il est l'un des plus grands artistes du 20^e siècle et du surréalisme. Il bénéficie auprès du public d'une grande notoriété, depuis toujours en Belgique et depuis une trentaine d'années à l'international », nous confie Christine Poullain, directrice des musées de Marseille.



© Leo Knappe / OTH

Paul Delvaux, Solitude, 1955





En collaboration avec la Délégation générale et le bureau AWEX Paris, le Cluster TWIST et Infopôle Cluster TIC organiseront avec leurs partenaires franciliens Cap digital et Pôle image Grand Paris, **le 18 septembre** une rencontre entre PME culturelles et technologiques de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Région parisienne, actives dans le domaine du transmedia.

Cet événement (sur invitation) rentre dans le cadre du projet européen « Eurotransmédia » dont TWIST est leader et bénéficie du soutien de Wallonie Créative District, projet auquel TWIST et Infopôle Cluster TIC sont associés.

Infos : helodevaux@gmail.com



Le 23 septembre, dans le cadre des « Rencontres de l'Académie royale de Belgique » à la Délégation générale : « Quand s'affrontent la théorie et la musique », une conférence-concert consacrée au jazz.

À l'occasion de la sortie de leur livre-disque, le Steve Houben Trio, ensemble de jazz et Jean-Pol Schroeder, conférencier, nous feront découvrir l'essence du jazz. Leur originalité est de concevoir cet exercice comme un groupe appréhende un concert

de jazz : il s'agira de trouver l'équilibre entre le discours d'un soliste improvisateur et la solidité complice d'un groupe humain chargé de l'accompagner, de le guider, de l'inspirer et de le suivre jusque dans ses débordements.

Une expérience de « vivre ensemble » .

Dans la perspective du XV^e Sommet de la Francophonie qui aura lieu à Dakar le 29 et 30 novembre, le Centre Wallonie-Bruxelles, dans le cadre de son Festival Francophonie Métissée, présentera **en octobre prochain** trois soirées musicales (musiques du monde et rap), une rencontre littéraire autour de l'œuvre de trois auteurs sénégalais ainsi que sa vingt-troisième Quinzaine du cinéma francophone. En partenariat avec le CWB, la Délégation Générale Wallonie-Bruxelles s'associe à l'O.I.F. pour présenter un défilé de mode réunissant plusieurs créateurs sénégalais.

Plus d'infos www.cwb.fr.

La Belgique assurera la présidence du Conseil de l'Europe de **novembre 2014 à mai 2015**.

Dans le cadre de cette présidence, de nombreuses manifestations d'accompa-

gnement sont prévues pour promouvoir l'image de la Belgique et des entités qui la composent. À cet effet, des représentants de la Flandre et de Wallonie-Bruxelles se sont réunis le 16 mai avec les collègues de la Représentation permanente de la Belgique à Strasbourg pour coordonner leurs initiatives.

La Fédération Wallonie-Bruxelles s'investira dans quatre domaines : le bicentenaire de la naissance d'Adolphe Sax, la jeunesse (à l'occasion du 25^e anniversaire de la Convention des droits de l'enfant), le cinéma et l'architecture... sans oublier la présence belge lors du traditionnel marché de Noël (**28/11-31/12**).

En novembre : le Centre Belge de la bande Dessinée (CBBB), le numéro un des musées consacrés à la BD dans le monde occidental – il est aussi le plus ancien – fêtera ses 25 ans en France à travers plusieurs activités organisées en partenariat avec la Délégation générale Wallonie-Bruxelles, le Centre Wallonie-Bruxelles et Wallonie-Bruxelles Tourisme.

Toutes les informations seront disponibles sur le site (www.cbbd.be) et communiquées lors de la conférence de presse organisée le 3 octobre à Bruxelles.

Présence de L'AWEX (Agence Wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers) sur des salons à Paris et à Lyon au deuxième semestre 2014

Du 23 septembre au 1^{er} octobre, l'AWEX soutiendra un collectif de jeunes créateurs à la Fashion Week de Paris. Pour les inconditionnels de la mode, c'est un rendez-vous à ne pas manquer. Pour l'édition Printemps-Été, ils seront ravis de retrouver l'ambiance des défilés et des présentations dans les domaines les plus divers : coiffure, vêtements, bijoux, parfums,...

Les **8 et 9 octobre** ont lieu à Lyon « Les rendez-vous Carnot » qui touchent la R&D (Recherche et Développement) des entreprises. L'AWEX sera aussi présente à ce salon porteur de projets d'innovation avec un stand d'information.

Du 19 au 23 octobre, au Parc des Expositions de Paris Nord Villepinte-France, se tiendra le SIAL (Salon Inter-

national de l'Agroalimentaire). C'est un rendez-vous incontournable pour l'AWEX, qui y présentera un stand collectif, reflet des productions en Wallonie dans tous ces domaines porteurs des grands enjeux pour les professionnels de l'alimentation mondiale.

La nouvelle édition du « Serious Game Expo » ouvrira ses portes les **20 et 21 novembre** au Centre des Congrès de Lyon. Deux journées consacrées à l'adaptation des technologies du jeu vidéo à de fins professionnelles. Afin de prospecter dans ces nouvelles voies, l'AWEX aura, là aussi, une représentation.

Comme chaque année, l'AWEX n'oublie pas son rendez-vous avec le « Midest », le Salon international de la sous-traitance industrielle qui s'annonce comme le numéro 1

mondial des salons de ce type. Il se tiendra **du 4 au 7 novembre** à Paris au Parc des Expositions de Paris Nord Villepinte-France.

Autre manifestation importante, celle du Salon international de l'emballage au même endroit mais dix jours plus tard, **du 17 au 20 novembre**. Axé également sur la manutention, l'AWEX y aura un stand collectif, toujours soucieuse d'établir des contacts avec le monde professionnel.

Enfin, et pour clôturer ce carnet de rendez-vous bien chargé, l'AWEX représentera la Wallonie au salon « Pollutec », à l'Euro Expo France de Lyon, un salon international voué aux équipements, aux technologies et aux services de l'environnement et ce, **du 2 au 5 décembre**.

À Paris

Représentation Wallonie-Bruxelles

274, boulevard Saint-Germain
75007 Paris

- **Délégation générale Wallonie-Bruxelles**

Tél. : 00 33 (0)1 53 85 05 10
Courriel : delgen@walbru.fr

- **Agence Wallonne à l'Exportation et aux investissements étrangers**

Tél. : 00 33 (0)1 53 85 05 30
Courriel : paris@awex-wallonia.com

- **Wallonie-Bruxelles Tourisme**

Tél. : 00 33 (0)1 53 85 05 20
Courriel : info@belgique-tourisme.fr

Centre Wallonie-Bruxelles

7, rue de Venise
75004 Paris
Tél. : 00 33 (0)1 53 01 96 96
Courriel : info@cwbc.fr

Ambassade de Belgique

9, rue de Tilsitt
75840 Paris Cedex 17
Tél. : 00 33 (0)1 44 09 39 39
Courriel : paris@diplobel.fed.be

À Bruxelles

Wallonie-Bruxelles International

www.wbi.be



Agence Wallonne à l'Exportation et aux Investissement étrangers

www.awex.be

